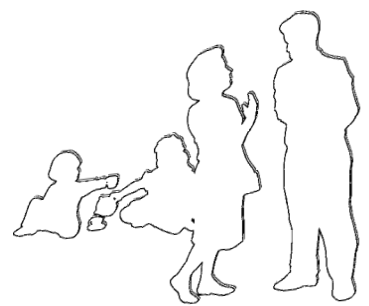


Awon nkan ti oye ka mon lori

ARUN JEJERE PIROSISITETI



Ifowosowopo lori oro ilera ilu ati agegbe wa.



KI NI { DO WE KNOW } ARUN JEJERE PIROSISITETI?

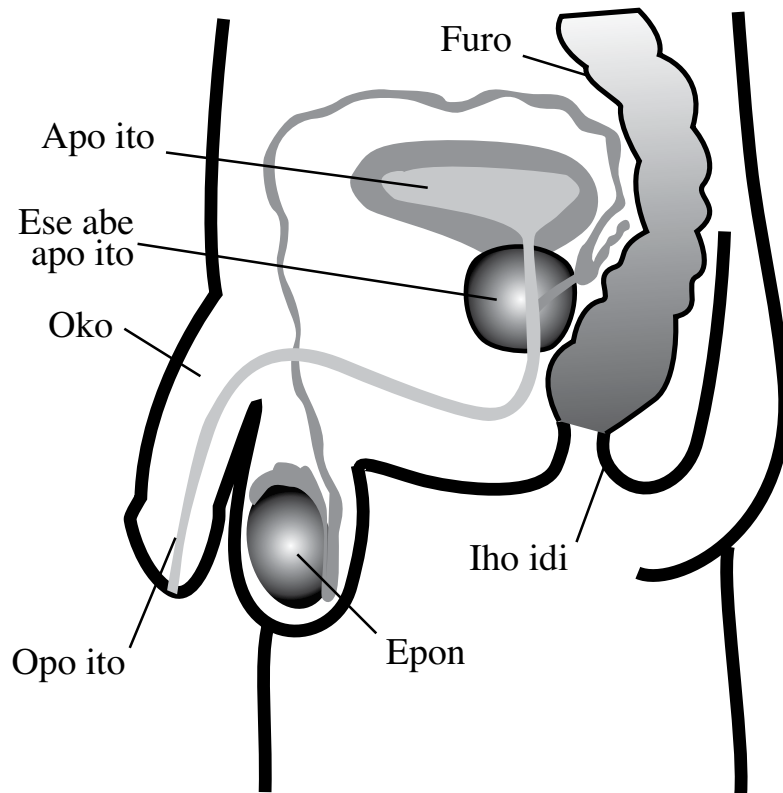
1. Arun jejere wonpo laarin okunrin ode iwoyi. Okan laarin okunrin maarun yio ni arun jejere ni igba aiye won.
2. O le ni mokaṅle-legbadogun (41,000) okunrin ni o padanu eemi won lododun tori arun jejere yi. Ayewo ti opeye lori arun yi nje ki opoplopo okunrin gbe igbe Aiye tope osi nlora emi won.
3. Ti a batete ri oju arun jejere pirositeti yi, iwosan yio sise dede.

Ki ni ese pirositeti?

Ese pirositati ni ese ibalopo ti o bi isan ti ongbe ato jade.

Ibo ni ese pirositeti wa?

Ese pirositeti wa ni iwaju inu ati ayika opoti o ngbe ito jade lati mu apo ito (wo aworan kini)



Aworan kini

TA NI O WA NINU EWU?

**Gbogbo okunrin ni ow a ninu ati ni
arun jejere pirostiti**

Ona ewu wa ti oba:

- Ti oba je eniyan dudu
- Ti oba ti koja odun marun din lodorin
- Ti oba nje onje ti olora pupo
- Ti oba nsise jorinjorin ati afina gberin (electroplating) fun opolopo igba pelu fifi ara gba ina ide eyi ti won npe ni ise ide funfun (Cadmium)
- Ti oba wa lati iran to ni itan arun jejere

Gbogbo okunrin ni o le ko arun jejere prostate.

KI NI AWON AMI IKILO ARUN JEJERE PIROSISITETI?

Arun jejere prostate ko ni ikilo, sugbon ti o ba ri okankan ninu awon amin wonyi, lori dokita re, tabi ile iwosan re ni waransesa:

- Ti ito re koba lodede, tabi ki nkankan madi isan ito re lowo
- Ti o ba oni isoro lati bere ito tito tabi siwo ito tito
- Ti o ba nto nigba –kuugba ati welewele papa ni oru gonjo
- Ti eje ba wa ninu ito re
- Ti ito re ba njo o bi ina
- Ti oba ni irora ni ogoro eyin, igegeru, tabi apopotan

RANTI:

**Ti oba ri ikan ninu awon isoro wonyi, so fun onisegun
oyinbo (dokita) ati ile iwosan re leye-o-soka.**

BAWO NI ASE NSE AWARI ARUN JEJERE PIROSITETI?

Onisegun oyinbo re (dokita) re le ri arun yi tio ba se ayewo furo re pelu ika. Eyi ni won npe ni ayewo furo. Onisegun oyinbo re tun le gba eje die lati se ayewo eje re fun apere arun jejere. Eyi ni won npe ni ayewo olopaaje gboogi ti o n se okunfa jejere pirositeti (PSA -prostate-specific antigen).

IGBA WO NI OYE KI ONISEGUN OYINBO MI LE SE AYEWO ARUN JEJERE PIROSITETI FUNMI?

Gbogbo okunrin ti oba ti to aadota odun tabi jubeelo gbudo lo ri onisegun Oyinbo won ati ile iwosan lati lo soro lori sise ayewo iho idi ati ayewo olopa agbogun ti eje lododun

Odomokunrin ti owa nini ewu arun jejere pirositeti gbodo ba onisegun Oyinbo won soro.

**AWON NKAN WO NI O LE SELE TI ONISEGUN
OYINBO BA RO WI PE O SEE SE KI NNI NI
ARUN JEJERE?**

Ti onisegun Oyinbo larin ayewo ba ri nkan to se kolofin, o le fe se ayewo to dangajia, ti osi le fa lilo awon irinse bi yaworan gbogbo ara,gbohungbohun ara ati ayewo eje. Onisegun Oyinbo le lee fe se ayewo ese piroseteti ninu ero isayewo ohun ti a ko le foju ri. Eyi ni a npe ni biopisi.

RANTI:

**Ti onisegun oyinbo re ba fe se ayewo si,
se idaju pe o ri asiko ti o ba da o. O sese kio ma ni arun
arun jejere piroseteti, sugbon o fi okanbale lati mon.**

KINI YIO SELE TI OBA JE WIPE MONI ARUN JEJERE PIROSITETI?

Ti ayewo ba fihan wipe o ni arun jejere pirositeti, onisegun Oyinbo re yio je kio mon iru itoju ti oye fun o lati mu iwosan ti o joju wa, ti yio si fun o ni alafia. Itoju yi le la ise abe lo, tabi egbogi ti o le pa arun yi (ayewo ti a o le foju ri). Iwo ati onisegun Oyinbo re le jiroro lati mon ona ti o dara julo fun iwosan re.

RANTI:

Ti arun jejere pirositeti ba tete fara han, itoju re maa nje aseori tio rekoja. Arun jejere pirositeti tuntun le ma ni ami ikilo KANKAN. Arun jejere pirositeti lee tee farahan nipa sise ayewo pirositeti welewele.

Iwo ati alaafia re se koko! Maa se ayewo pirositeti welewele tori wipe o se ojulowo ninu idile, laarin awon ore ati awujo re.

ITUMO ORO

Biopisi : Ise abe ti ati nmu eran tintin fun ayewo awon kokoro ti ako le fi oju ri eyi ti yio se afihan awon fonran ihun eran jejere ti o ba wa ninu eran ara. Biopisi yi ni igbese ti ose koko ju ninu wiwadi npa arun jejere.

Apoito: Apo ti ni awo felefele ninu ara eniyan ati eranko ti oma nko ito, idoti, ati omi ti ko se anfani fun ara jo kio to koja sinu opo ti ngbe ito jade, iho inu ti ito ngba lo si inu apo ito (Wo aworan keji).

Kadimimu: Ide alawo adamodi buluu mo funfun eyi tio fele ti won nlo lati bo ide eyi ti a fi ndaabo bo oju nkan.

Kemoterapi: Ona ti won fi nfi ebogi toju arun bi jejere.

Ese: E yi ni eya ara kan to npese omiro, yala ti o ntu jade ninu ara tabi si inu isan eje.

Positere ti: Ese kan ti o wa ni abe apo ito okunrin (Wo aworan keji).

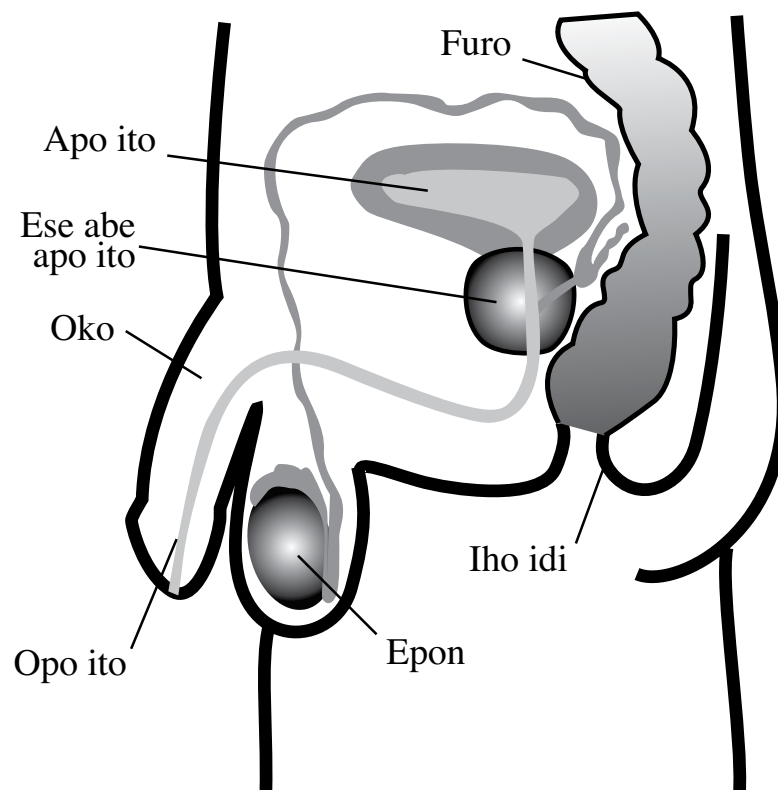
Ayewo furo: Ayewo kan ti onisegun Oyinbo ni imolara pirositeti lati iho idi (Wo aworan keji). Atun npe ni Atampako (itumo “ika”) Ayewo Furo.

Okunfa Ewu: Ohunkohun ti oba ngberusi lara enikokanti ole fi aaye sile lati no arun kan, bii arun jejere. Gege bi apeere, ewu ti o poju arun fuku ni siga mimu. Okunfa ewu miran si arun jejere positireti jije eniti o ti nkoja odun marunndinladorin.

Ato: Fonran kan ti eya ibalopo okunrin n gbe jade, eyi ti o maa luwe ninu omi, eyi ni ato ti os n dapo mo eyin ti on di omo titun ninu obinrin.

Ayewo inu: Eyi ni irinse ti oni iro julo lati se awari koko oloyun ninu jingunjingu inu ara.bakan naa ni won n pe ni Otira sonogirapi.

Opo Ito: iho inu ti o ngbe ito lati inu apo ito. (Wo aworan keji).



Aworan keji

Original Text by:

Niccu Tafarrodi, Ph.D.
Donald Whipple Fox

Original Text Edited by:

Cesar Ercole, M.D.
*Assistant Professor
University of Minnesota*

David V. Taylor, Ph.D.
*Dean of the General College
University of Minnesota*

Illustrations by:

Nickdokht Torkzadeh
Nickdokht is a native of Tehran, Iran. She is a Graphic Designer at the University of Minnesota where she earned her MA from the School of Architecture. Her field of work is design, layout and graphics for print and interactive media.

Translated by:

Taiwo Olaleye
Taiwo is a native of Ogbomosho, Nigeria. She is Executive Director of All Embracing International. She develops cancer prevention literature in her community and mentors school-age children.

Modified by:

Ojuolape Olagbaju
Ojuolape is a graduate of the University of Ibadan in Nigeria, and of Hamline University in St. Paul, Minnesota. He has held high positions in Nigerian industry, and now works with numerous HIV/AIDS prevention groups. He is currently President of Nigerian Ambassadors whose mission is to promote the well being of Nigerians in Minnesota.

This booklet was created in partnership with the American Cancer Society.

